

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

Central Bank of the UAE

Date: 8/4/2006 التاريخ: ٨ إبريل ٢٠٠٦

Notice: 1627/2006 إشعار: ٢٠٠٦ / ١٦٢٧

To: All banks and moneychanger
operating in the UAE. إلى : كافة البنوك والصرافات العاملة
في الدولة

After Greetings, تحية طيبة وبعد ،،،

Subject : Seminar on "The Impact
of the amended USA
PATRIOT Act on Banking
& Remittance Business". الموضوع : ندوة بعنوان " أثر قانون
القومية للولايات المتحدة
الأمريكية المعدل على الأعمال
المصرفية وأعمال
التحويلات المالية "

I wish to inform you that the Central Bank of the UAE intends to hold a one-day seminar under the title "The Impact of the USA PATRIOT Act on Banking and Remittance Business".

أرجو إعلامكم بأن مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي ينوي عقد ندوة ليوم واحد ، تحت عنوان " أثر قانون القومية للولايات المتحدة الأمريكية على الأعمال المصرفية وأعمال التحويلات المالية "

We have contracted with Patton Boggs LLP, a law firm based in Washington D.C., to conduct the seminar. Patton Boggs LLP intend to discuss the aspects mentioned in the attached programme.

لقد قمنا بالتعاقد مع شركة باتن بوجز (Patton Boggs LLP) ، وهي شركة قانونية مقرها واشنطن دي سي ، لتقديم هذه الندوة . وتنوي الشركة مناقشة الجوانب المذكورة في البرنامج المرفق .

This seminar is necessary for staff of financial institutions involved in remittances business, operations, internal audit, and compliance, to take the precaution necessary when their institutions deal in US dollar remittances to avoid violating the said law, even if it happens unintentionally, as any violation would result in high fines associated with adverse publicity.

إن هذه الندوة ضرورية لموظفي المنشآت المصرفية / المالية المنخرطين في أعمال التحويلات المالية والعمليات المصرفية والتدقيق الداخلي والانضباط ، لأخذ الحيطة والحذر لكي لا تقع منشآتهم التي تتعامل في تحويلات الدولار الأمريكي في مخالفة غير متعمدة للقانون المذكور ، حيث أن أي مخالفة ستؤدي إلى تطبيق غرامات عالية مصحوبة بفرقعات إعلامية ضارة .

Therefore, you are hereby invited to nominate the number of your choice to attend the seminar, at a cost of AED 1000 (Dirham one thousand) per participant. The amount collected will cover costs of the law firm and the seminar materials provided to the participants.

The seminar includes a question and answer session, where all attendees may participate.

Seminar Date: 10th May, 2006

Venue: Central Bank of the UAE
Head Office
Abu Dhabi

Time: 8:00 – 15:00 hrs.

I look forward to receiving your response soon.

You may register by filling the attached form and sending it to the attention of Mr. Ahmed Al Qamzi Head of the International Division of the AMLSCU.

Tel.: 050 - 4471819

Fax: 02 – 6655958

e-mail: intldiv_amlscu@cbuae.gov.ae

Yours faithfully,

لذلك ، أنتم مدعوون لترشيح العدد الذي ترغبونه لحضور الندوة ، بتكلفة تبلغ ١٠٠٠ درهم (ألف درهم) عن كل مشارك . وسوف يغطي المبلغ المحصل تكلفة الشركة القانونية ومواد الندوة المقدمة للمشاركين .

سوف تتضمن الندوة جلسة نقاش لطرح الأسئلة والإجابات يشترك فيها جميع المشاركين .

تاريخ الندوة : ١٠ مايو ٢٠٠٦

المكان : مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي - المقر الرئيسي أبوظبي

الوقت : ٨:٠٠ – ١٥:٠٠

أطلع للحصول على ركنكم سريعا .

ويمكن التسجيل عن طريق ملء الاستمارة المرفقة وإرسالها لعناية السيد/ أحمد القمزي – مسؤول القسم الدولي بوحدة مواجهة غسل الأموال والحالات المشبوهة .

تليفون : ٥٠/٤٤٧١٨١٩

فاكس : ٦٦٥٥٩٥٨ – ٠٢

intldiv_amlscu@cbuae.gov.ae

وتفضلوا بقبول فائق الاحترام ...،

سلطان بن ناصر السويدي
المحافظ

Sultan Bin Naser Al Suwaidi
Governor

Programme of the
 Seminar entitled
**THE IMPACT OF THE AMENDED USA PATRIOT ACT
 ON BANKING & REMITTANCE BUSINESS**
 US Asset Freezes, USA PATRIOT Act Provisions and other Traps for the Unwary
 Abu Dhabi, United Arab Emirates
 (Wednesday, 10 May 2006)
 (the language of the seminar will be English and there will be no translation)

09:00	Welcoming Remarks	H.E. Sultan Bin Naser Al – Suwaidi Governor UAE Central Bank
09:05 – 10:00	US Office of Foreign Assets Control (OFAC): Programmes & Jurisdiction	Daniel E. Waltz Partner Patton Boggs LLP
10:00 – 10:15	Break	
10:15 – 10:45	OFAC Requirements with Particular Reference to Financial Institutions	Daniel E. Waltz Partner Patton Boggs LLP
10:45 – 11:30	Overview of USA PATRIOT Act with Emphasis on Provisions Affecting Foreign Financial Institutions	Stephen J. McHale Partner Patton Boggs LLP
11:30 – 11:45	Break	
11:45 – 12:30	Correspondent & Private Banking Accounts Recent Regulations and Enforcement Actions	W. Caffy Norman Partner Patton Boggs LLP
12:30 – 13:00	Issues Related to Money Services Business (Moneychangers)	W. Caffy Norman Stephen J. McHale
13:00 – 14:00	Questions & Answers/Conclusion	
14:00 – 15:00	Lunch	



مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
CENTRAL BANK OF THE UAE

استمارة تسجيل

ندوة " أثر قانون القومية للولايات المتحدة الأمريكية المعدل على
الأعمال المصرفية وأعمال التحويلات المالية "
١٠ مايو ٢٠٠٦ – مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي

Seminar on "The Impact of the amended USA PATRIOT Act on
Banking & Remittance Business"
10th May, 2006 – Central Bank of UAE

يرجى تعبئة الاستمارة

وارسالها إلى :

مصرف الإمارات العربية المتحدة المركزي
فاكس : ٠٢٦٦٥٥٩٥٨

بريد إلكتروني intldiv_amlscu@cbuae.gov.ae

Bank / Moneychanger

بنك / صرافة

--

Fax	فاكس	Tel.	تليفون
-----	------	------	--------

الأشخاص المرشحين

Position	الوظيفة	Full Name	الاسم الثلاثي

Authorized Signatures

التواقيع المعتمدة